

ZALECENIE KOMISJI**z dnia 16 listopada 2006 r.****w sprawie monitorowania poziomu tła dioksyn, dioksynopochodnych PCB i niedioksynopochodnych PCB w środkach spożywczych***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5425)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/794/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 211 tiret drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 466/2001 z dnia 8 marca 2001 r. ustalające najwyższe dopuszczalne poziomy dla niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych⁽¹⁾ ustanawia maksymalne poziomy dioksyn w środkach spożywczych i dla sumy dioksyn i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PBC) w środkach spożywczych.
- (2) Konieczne jest uzyskanie rzetelnych danych na obszarze całej Wspólnoty Europejskiej, dotyczących obecności dioksyn, furanów i dioksynopochodnych PCB w jak najszerszej gamie środków spożywczych, aby uzyskać jasny obraz tendencji czasowych występowania tych substancji w tle w środkach spożywczych.
- (3) Zalecenie Komisji 2006/88/WE z dnia 6 lutego 2006 r. w sprawie ograniczenia obecności dioksyn, furanów i polichlorowanych bifenyli (PCB) w paszach i środkach spożywczych⁽²⁾ zaleca państwu członkowskiemu przeprowadzenie wyrównanego monitorowania na obecność dioksyn i dioksynopochodnych PCB oraz, w miarę możliwości, niedioksynopochodnych PCB w środkach spożywczych zgodnie z zaleceniem Komisji 2004/705/WE⁽³⁾.
- (4) W zaleceniu 2004/705/WE państwom członkowskim zaleca się zachowanie minimalnej częstotliwości pobierania próbek poddawanych analizie co roku w przypadku różnych kategorii środków spożywczych oraz format przedstawiania wyników monitoringu na obecność w tle dioksyn, furanów i dioksynopochodnych PCB w środkach spożywczych. Dla nowych państw członkowskich, które przystąpiły do Wspólnoty Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r., przewidziano w nim ustalenia przejściowe.
- (5) Należy zmienić obecny program monitorowania w świetle nabytych doświadczeń. Zalecenie 2004/705/WE należy zatem zastąpić nowym zaleceniem.

- (6) Istotne jest, aby dane gromadzone na mocy niniejszego zalecenia były regularnie przedstawiane Komisji. Komisja zapewni skompilowanie danych w formie bazy danych. Stosowne jest, aby przedstawiać również dane z ostatnich lat, uzyskane dzięki wykorzystaniu metody analitycznej zgodnej z wymogami ustanowionymi w dyrektywie Komisji 2002/69/WE z dnia 30 lipca 2002 r. ustanawiającej metody pobierania próbek i metody analizy do celów urzędowej kontroli dioksyn i oznaczania dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w środkach spożywczych⁽⁴⁾ oraz odzwierciedlające poziomy tła,

NINIEJSZYM ZALECA:

- 1) Aby państwa członkowskie prowadziły, począwszy od 2007 r. do dnia 31 grudnia 2008 r., monitoring na obecność dioksyn, furanów i dioksynopochodnych polichlorowanych bifenyli (PCB) w tle w środkach spożywczych, przy zachowaniu minimalnej zalecanej częstotliwości pobierania próbek poddawanych analizie co roku, zgodnie z tabelą załącznika I, przewidzianego jako wytyczne.
- 2) Aby państwa członkowskie, w miarę możliwości, przeprowadzały również analizy niedioksynopochodnych PCB w tych samych próbkach.
- 3) Aby państwa członkowskie regularnie przedstawiały Komisji dane dotyczące monitoringu zgodne pod względem treści i formatu z załącznikiem II, przeznaczonych do kompilacji w formie jednej bazy danych. Należy również przedstawić dane z ostatnich lat uzyskane dzięki wykorzystaniu metody analizy zgodnej z wymogami określonymi w dyrektywie 2002/69/WE i odzwierciedlające poziomy tła.

Niniejszym uchyla się zalecenie 2004/705/WE. Odesłania do uchylonego zalecenia należy traktować jako odesłania do niniejszego zalecenia.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 listopada 2006 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 77 z 16.3.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 199/2006 (Dz.U. L 32 z 4.2.2006, str. 34).

⁽²⁾ Dz.U. L 42 z 14.2.2006, str. 26.

⁽³⁾ Dz.U. L 321 z 22.10.2004, str. 45.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 209 z 6.8.2002, str. 5. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 2004/44/WE (Dz.U. L 113 z 20.4.2004, str. 17).

ZAŁĄCZNIK I

Tabela: Zestawienie zalecanej minimalnej liczby próbek środków spożywczych poddawanych analizie w ciągu roku. Rozkład próbek opiera się na produkcji w każdym z państw. Szczególną uwagę przykładą się do środków spożywczych, co do których zachodzi przypuszczenie dużego zróżnicowania w poziomie tła dioksyn, furanów i dioksynopochodnych PCB. Jest tak zwłaszcza w przypadku ryb.

Produkt, w tym również produkty pochodne	Akwakultura (*)	Dziko odławiane ryby (**)	Mięso (***)	Mleko (****)	Jaja (*****)	Pozostałe (*****)	Razem
Liczba próbek	250	483	500	250	250	267	2 000
Belgia	4	8	18	8	7	7	52
Dania	4	20	14	7	4	6	55
Niemcy	16	28	55	34	25	36	194
Grecja	6	8	14	8	4	7	47
Hiszpania	26	36	36	13	24	21	156
Francja	25	30	55	28	28	27	193
Irlandia	8	15	15	7	5	4	54
Włochy	22	24	46	20	26	26	164
Luksemburg	2	3	6	3	3	3	20
Niderlandy	7	18	26	13	20	8	92
Austria	3	3	15	8	6	7	43
Portugalia	4	12	12	6	5	6	45
Finlandia	4	10	10	6	4	6	40
Szwecja	4	12	10	6	4	6	42
Zjednoczone Królestwo	15	30	40	19	20	20	144
Republika Czeska	6	3	11	5	5	5	35
Estonia	2	6	7	3	2	4	24
Cypr	2	6	4	3	2	3	20
Łotwa	2	6	7	3	2	4	24
Litwa	2	6	7	3	2	4	24
Węgry	3	3	11	5	10	5	37
Malta	2	3	4	3	2	3	17
Polska	10	18	25	13	16	20	102
Słowenia	2	3	7	3	2	4	21
Słowacja	2	3	7	3	2	4	21
Bułgaria	4	3	9	5	5	4	30
Rumunia	6	3	11	9	9	10	48
Islandia	3	69	7	3	2	3	87
Norwegia	54	94	11	3	4	4	170
Razem	250	483	500	250	250	267	2 000

Uwagi dotyczące tabeli

Liczby podane w tabeli są liczbami minimalnymi. Państwa członkowskie zachęca się do pobierania większej liczby próbek.

(*) Akwakultura: Próbkę pobierane w przypadku akwakultury powinny być podzielone na gatunki ryb proporcjonalnie do produkcji. Jako wytyczne służyć mogą dane dotyczące produkcji ryb i produktów rybnych, z podziałem na gatunki, zawarte w publikacji „Podstawowe dane i liczby na temat WPR – podstawowe dane na temat wspólnej polityki rybołówstwa” (1), Wspólnoty Europejskiej, 2006 r., i mapa „Akwakultura w Unii Europejskiej” (2). Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrygi, małże i węgorza.

(1) http://ec.europa.eu/fisheries/publications/facts/pcp06_pl.pdf

(2) http://ec.europa.eu/fisheries/publications/aquaculture05_pl.pdf

- (**) *Dziko odławiane ryby*: Próbkę pobierane w przypadku dziko odławianych ryb powinny być podzielone ze względu na gatunki ryb proporcjonalnie do połowów. Jako wytyczne służyć mogą dane dotyczące produkcji ryb i produktów rybnych, z podziałem na gatunki, zawarte w publikacji „Podstawowe dane i liczby na temat WPR – podstawowe dane na temat wspólnej polityki rybołówstwa”, Wspólnoty Europejskiej, 2006 r. Należy zwrócić szczególną uwagę na dziko odławianego węgorza.
- (***) *Mięso*: Poza pobieraniem próbek z mięsa i produktów mięsnych pochodzących od bydła mięsnego, świń, drobiu i owiec, znacząca liczba próbek powinna zostać pobrana z koniny, mięsa z reniferów, kóz, królików, sarniny i dziczyzny.
- (****) *Mleko*: Dużą część próbek należy pobierać z mleka gospodarskiego (głównie mleka krowiego). Należy również pobierać próbki mleka i przetworów mlecznych niewytworzonych z mleka krowiego (mleko kozie itd.)
- (*****) *Jaja*: Należy zwrócić szczególną uwagę na jaja kur chowanych na wolnym wybiegu i pobierać również próbki jaj kaczych, gęsich i przepiórczych.
- (*****) *Pozostałe*: W tej kategorii należy zwrócić szczególną uwagę na:
- suplementy żywności (w szczególności opierające się na oleju ze zwierząt morskich),
 - żywność dla niemowląt i małych dzieci,
 - produkty żywnościowe pochodzące z regionów, w których z powodu np. warunków klimatycznych wynikających z powodzi nastąpiły zmiany w warunkach produkcji, które mogłyby wpłynąć na stężenie dioksyn i dioksynopochodnych PCB w produktach żywnościowych w danym regionie.
-

ZAŁĄCZNIK II

A. Uwagi wyjaśniające do formularza wyników analitycznych na obecność dioksyn, furanów i dioksynopochodnych PCB i innych PCB w środkach spożywczych**1. Ogólne informacje o próbkach poddawanych analizie**

Kod próbki: identyfikacja kodu próbki.

Kraj: nazwa państwa członkowskiego, w którym przeprowadzono monitoring.

Rok: rok, w którym przeprowadzono monitoring.

Produkt: analizowany środek spożywczy – jak najdokładniejszy opis środka spożywczego.

Etap dystrybucji: miejsce, w którym pobrano produkt (próbkę).

Tkanka: część poddawanego analizie produktu.

Przedstawianie wyników: wyniki należy wyrazić zgodnie z zasadami, na podstawie których wyznaczono poziomy maksymalny. W przypadku analizy niedioksynopochodnych PCB zaleca się przedstawianie wyników na tej samej podstawie.

Typ pobierania próbek: wrywkowe pobieranie próbek – można podać również wyniki analityczne z celowego pobierania próbek, ale należy wyraźnie zaznaczyć, że pobieranie próbek miało charakter celowy i niekonieczne odzwierciedla normalny poziom tła.

Liczba podpróbek: jeżeli analizowana próbka jest próbką zbiorczą, należy wskazać liczbę podpróbek (liczbę jednostek). Jeżeli wynik analityczny opiera się tylko na jednej próbce, należy wpisać 1. Liczba podpróbek w próbce zbiorczej może się różnić, uprasza się więc o jej wskazanie w przypadku każdej próbki.

Metoda produkcji: konwencjonalna/organiczna (jak najwięcej szczegółów).

Obszar: : o ile stosowne, obszar lub region pobrania próbki; jeżeli to możliwe, ze wskazaniem, czy jest to obszar wiejski, miejski, strefa przemysłowa, port, otwarte morze itp., np. *Bruksela – obszar miejski, Morze Śródziemne – otwarte morze*.

Szczególnie istotne jest wyraźne wskazanie obszaru w przypadku pobrania próbki z żywności produkowanej w regionach, w których nastąpiła powódź.

Zawartość tłuszczu (%): procent zawartości tłuszczu w próbce.

Wilgotność (%): procent wilgotności próbki (jeżeli znany).

2. Ogólne informacje dotyczące zastosowanej metody analizy

Metoda analizy: odniesienie do zastosowanej metody.

Status akredytacji: należy wyszczególnić, czy metoda analityczna posiada akredytację, czy nie.

Niepewność: decyzyjna wartość graniczna lub procent rozszerzonej niepewności pomiaru danej metody analitycznej.

Metoda ekstrakcji lipidów: należy określić metodę ekstrakcji lipidów zastosowaną w celu określenia zawartości tłuszczu w próbce.

3. Wyniki analityczne

Dioksyny, furany, dioksynopochodne PCB: wyniki dla każdego kongeneru powinny być podane w ppt – pikogramach/gram (pg/g).

Niedioksynopochodne PCB: wyniki dla każdego kongeneru powinny być podane w ppb – nanogramach/gram lub mikrogramach/kilogram (ng/g lub µg/kg).

LOQ: Granica oznaczalności ilościowej (Limit of quantification – LOQ) w pg/g (w przypadku dioksyn, furanów i dioksynopodobnych PCB) lub µg/kg – ng/g (w przypadku niedioksynopochodnych PCB).

W przypadku kongenerów, które zostały określone, lecz które znajdują się poniżej LOQ (granicy oznaczalności ilościowej), rubryka zawierająca wyniki powinna zostać wypełniona jako < LOQ (LOQ powinna zostać podana jako wartość).

W przypadku analizowanych kongenerów PCB, poza PCB-6 i dioksynopochodnymi PCB, należy podać w formularzu numer kongeneru, np. 31, 99, 110 itp. Jeżeli próbka analizowana jest na obecność większej liczby kongenerów PCB niż liczba przewidzianych wierszy, należy dodać nowe wiersze na końcu formularza.

4. Ogólne uwagi dotyczące tabeli

— Przedstawianie wskaźnika powtarzalności wyniku

— Przedstawianie wskaźnika powtarzalności wyniku jest opcjonalne, jeżeli wskaźnik ten w przypadku poszczególnych kongenerów mieści się w zakresie 60–120 %. Jeżeli wskaźnik powtarzalności wyniku w przypadku poszczególnych kongenerów nie mieści się w tym zakresie, przedstawianie tego wskaźnika jest obowiązkowe.

— Przedstawianie LOQ

— Przedstawianie LOQ nie jest wymagane, lecz w kolumnie z wynikami nieokreślone ilościowo kongenery należy przedstawiać jako < LOQ (faktyczna liczba).

— Przedstawianie wartości TEQ dla poszczególnych kongenerów

— Kolumna wartości TEQ w przypadku poszczególnych kongenerów jest opcjonalna.

B. Formularz do przedstawiania wyników analitycznych właściwych dla kongenerów dioksyn, furanów, dioksynopochodnych PCB i pozostałych PCB w żywności

Kraj	
Rok	
Produkt	
Etap dystrybucji	
Tłanka	
Przedstawianie wyników	
Typ pobierania próbek	
Liczba próbek	
Metoda produkcji	
Obszar	
Liczba podpróbek	
Zawartość tłuszczu (%)	
Wilgotność (%)	

Uwagi	
Informacja na temat: Metoda analizy Status akredytacji Niepewność (decyzyjna wartość graniczna lub przedział pewności) Metoda ekstrakcji lipidów	

I	Dioksyny i furany (pg/g)	Kongenery	TEF	LOQ (patrz: uwagi)	Powtarzalność wyniku (%) (patrz: uwagi)	Wyniki	TEQ (patrz: uwagi)
		2,3,7,8 - TCDD	1				
		1,2,3,7,8 - PeCDD	1				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDD	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDD	0,01				
		OCDD	0,0001				
		2,3,7,8 - TCDF	0,1				
		1,2,3,7,8 - PeCDF	0,05				
		2,3,4,7,8 - PeCDF	0,5				
		1,2,3,4,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,6,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,7,8,9 - HxCDF	0,1				
		2,3,4,6,7,8 - HxCDF	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8 - HpCDF	0,01				
		1,2,3,4,7,8,9 - HpCDF	0,01				
		OCDF	0,0001				
2	Nicorto PCB (pg/g)	Kongenery PCB	TEF	LOQ	Powtarzalność wyniku (%) (patrz: uwagi)	Wyniki	TEQ (patrz: uwagi)
		PCB-77	0,0001				
		PCB-81	0,0001				
		PCB-126	0,1				
		PCB-169	0,01				

Całkowite TEQ-PCDD/PCDF
Ograniczenie górne
Ograniczenie średnie
Ograniczenie dolne

3	Monoorto PCB (pg/g)	Kongenery PCB	TEF	LOQ	Powtarzalność wyniku (%) (zob. uwagi)	Wyniki	TEQ (zob. uwagi)
		PCB-105	0,0001				
		PCB-144	0,0005				
		PCB-118	0,0001				
		PCB-123	0,0001				
		PCB-156	0,0005				
		PCB-157	0,0005				
		PCB-167	0,00001				
		PCB-189	0,0001				

Całkowite TEQ-PCB	
Ograniczenie górne	
Ograniczenie średnie	
Ograniczenie dolne	

NIEDIOKSYNOPOCHODNE PCB

4	PCB-6 (µg/kg lub ppb)	Kongenery PCB	TEF	LOQ	Powtarzalność wyniku (%) (zob. uwagi)	Wyniki
Informacja na temat: Metoda analizy Status akredytacji Niepewność (decyzyjna wartość graniczna lub przedział pewności)		PCB-	28			
		PCB-	52			
		PCB-	101			
		PCB-	138			
		PCB-	153			
		PCB-	180			
		PBC-6 łącznie		—		

